

VEHICLE FINDER 1.0





BEDIENUNGSANLEITUNG - VEHICLE FINDER 4G 1.0 MIT ONLINE-ORTUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs!

Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

USER MANUAL - VEHICLE FINDER 4G 1.0 WITH ONLINE-TRACKING

Thank you for purchasing our FINDER!

Before first use: Read the instructions carefully, as it will introduce you to the correct handling and operation of the product

Please keep the manual for future reference.

NOTICE D'UTILISATION - VEHICLE FINDER 4G 1.0 AVEC SERVICE DE GEOLOCALISATION EN LIGNE

Nous vous remercions pour l'achat du FINDER!

Avant de votre première utilisation: Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation. Veuillez conserver le manuel, il pourra vous servir par la suite.

MANUALE D'ISTRUZIONE - VEHICLE FINDER 4G 1.0 CON TRACCIAMENTO ONLINE

Grazie per aver acquistato il nostro FINDER!

Prima di utilizzarlo: legga attentamente le istruzioni che le spiegheranno il corretto utilizzo e il funzionamento del dispositivo.

Si prega di conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri.

MANUAL DE INSTRUCCIONES - VEHICLE FINDER 4G 1.0 CON LOCALIZACIÓN ONLINE

Muchas gracias por la compra de nuestro FINDER!

Antes de empezar: Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el FINDER por primera vez.

Por favor guarde el manual para futuras consultas.

MANUAL DO UTILIZADOR - VEHICLE FINDER 4G 1.0 COM LOCALIZAÇÃO ONLINE

Muito obrigado pela aquisição do nosso FINDER!

Antes de começar a utilizar o produto leia atentamente as instruções deste manual.

ConsERVE este manual em local seguro para consultas futuras.

TABLE OF CONTENTS

LANGUAGES

1. German	4
2. English	22
3. French	36
4. Italian	52
5. Spanish	68
6. Portuguese	84

TABLA DE CONTENIDO



5 Español

5.1 Contenido de entrega	69
5.2 Descripción del producto	70
5.3 Activación	71
5.4 Funcionamiento	71
5.5 Instalación.....	72
5.6 Encendido	73
5.7 Modo de empleo	74
5.8 Significado de las luces LED	75
5.9 Informaciones técnicas	76
5.10 Instrucciones de seguridad	77
5.11 Reciclaje de batería usadas	81
5.12 Reciclaje de dispositivos electrónicos	82



¡NOTA!

Actualizamos nuestros manuales de instrucciones de forma regular para que pueda acceder a la versión más reciente. Tendrá acceso en todo momento en www.paj-gps.de/finder.

5.1 Contenido de entrega

El contenido de entrega incluye:

- Dispositivo VEHICLE Finder 1.0 4G de PAJ
- Tarjeta SIM M2M*



*La tarjeta SIM M2M ya viene insertada y no es intercambiable

5.2 Descripción del producto



130g



134,6 mm x 67,5 mm x 14,8 mm



5.3 Activación



¡NOTA!

¡Nota! Para la activación del localizador necesitará el ID del dispositivo. Por favor anote este número antes de proceder a la instalación de su FINDER.

Para utilizar el localizador, debe ser primero activado en línea. Para la activación, diríjase aquí:

www.start.finder-portal.com.

o escanee el código QR y siga las instrucciones.



5.4 Funcionamiento

Tenga en cuenta los siguientes puntos antes de la conexión a la batería del Vehículo:

- La tarjeta SIM se encuentra dentro del VEHICLE Finder 1.0
- El VEHICLE Finder 1.0 no debe ser conectado a tuberías de combustible u a otros componentes inflamables
- Conecte el VEHICLE Finder 1.0 de tal modo que ningún otro componente en el vehículo sea dañado
- Con la instalación del VEHICLE Finder 1.0, es posible que la batería del vehículo se descargue al ser utilizada como fuente de alimentación del localizador. Si la batería del vehículo está intacta, y usted conduce de manera asidua, esto no debería ser ningún problema ya que la batería del vehículo se recarga constantemente mientras conduce. En caso contrario, verifique antes de conectar el localizador de que la batería del vehículo tiene protección antidescarga por si fuera necesario. En modo de espera, el localizador necesita de 10 a 20 mAh aproximadamente.



¡NOTA!

Observe siempre las especificaciones del fabricante de su vehículo. Quedan excluidas las reclamaciones de indemnización debidas a conexiones incorrectas.

5.5 Instalación



1. Retire el plástico protector de la tira adhesiva

2. Coloque su FINDER sobre la batería del vehículo con la FLECHA apuntando hacia delante.



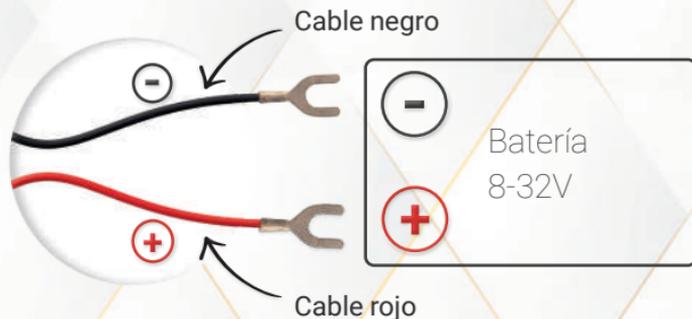
3. Conecte su FINDER a la batería. El **cable rojo al fusible positivo (+)** y el **cable negro al fusible negativo (-)**.





¡NOTA!

Al conectarse a la fuente de alimentación, se enciende el VEHICLE Finder 1.0 inmediatamente y las luces LED emitirán una señal. Si el FINDER no está conectado a la batería del vehículo, sino en un punto diferente (por ejemplo, caja de fusibles), esto puede provocar que la función de encendido / apagado no se reconozca con precisión.



¡PRECAUCIÓN!

Los polos no deben ser invertidos bajo ninguna circunstancia.

5.6 Encendido

Después de activar el VEHICLE Finder 1.0 satisfactoriamente puede encenderlo. Al conectarse a la fuente de alimentación el FINDER se enciende.



Para el primer encendido del VEHICLE Finder 1.0 recomendamos hacerlo en un sitio donde no haya techo, como por ejemplo el jardín o la terraza. No en un garaje, sótano o similares.

5.7 Modo de empleo

Cuando haya completado con éxito la activación de su FINDER y lo haya instalado correctamente, el dispositivo transmitirá el primer registro datos. Después de esto, podrá visualizar la ubicación en tiempo real de su FINDER y sus rutas recorridas desde un dispositivo móvil o desde un ordenador. Utilice nuestra App o acceda al siguiente enlace para hacerlo:

www.finder-portal.com



El portal le guiará paso a paso.

5.8 Significado de las luces LED

- 1.** ¿La luz LED está encendida permanentemente?
Conexión GPS y de datos disponible.



- 2.** ¿La luz LED está apagada?
El localizador está en modo de espera o apagado cuando no está conectado



- 3.** ¿La luz LED parpadea?
El localizador está estableciendo una conexión de datos y buscando la señal GPS



5.9 Informaciones técnicas

Dimensiones	134,6mm x 67,5mm x 14,8mm sin cable (longitud del cable: 40cm)
Precisión GPS	Hasta 3 metros
Modo espera	Aprox. 150s
Batería	High temperature NiMH, 3.6V, 200mAh
Peso	130g
Tiempo de arranque	Arranque en frío: 27s En espera: 27 s Operación: 1s
Red	Cat M1/Cat NB1: LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8/ B12/B13/B18/B19/B20/B25/B28 EGPRS: GSM 850 MHz (max.1W) GSM 900 MHz (max. 1W) DCS 1800 MHz (max. 2W) PCS 1900 MHz (max. 2W)
Chip GPS	Qualcomm GNSS receiver
Recepción GPS	Arranque en frío: -147 dBm Funcionamiento: -156 dBm Seguimiento: -162 dBm
Conexión batería externa	8-32V
Temperatura de almacenamiento	De -30°C a +70°C
Entorno operativo	De -30°C a +70°C
Humedad	De 10% a 90%
Protección contra el agua	Impermeable acorde a IP67

5.10 Instrucciones de seguridad

Palabras de advertencia

Las siguientes palabras claves son utilizadas en este manual de instrucciones:



¡NOTA!

Esta palabra clave se utiliza para llamar la atención sobre un problema. También se utiliza para hacer una recomendación, para una buena utilización. Daños graves pueden evitarse si se sigue esta advertencia.



¡ATENCIÓN!

Esta palabra clasifica un riesgo de peligro medio. Daños graves pueden evitarse si se sigue esta advertencia.

Uso previsto

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad para este localizador GPS antes de utilizarlo para hacer un uso correcto del mismo. El uso previsto es como se describe en este manual de instrucciones, para el seguimiento de un objeto o de una persona. Vigilar a terceros sin su consentimiento a través de un localizador GPS constituye una infracción penal. Un uso incorrecto puede provocar daños materiales o personales. Tenga en cuenta que el localizador GPS no es un juguete para niños. En otros países y regiones existen diferentes leyes sobre el posicionamiento digital y el seguimiento de personas, de animales y/o objetos. PAJUG no se hace responsable si se infringen dichas leyes o normativas. La responsabilidad es únicamente del usuario.



¡NOTA!

El fabricante y el distribuidor no asumirán ninguna responsabilidad por daños ocasionados debido a un uso indebido o incorrecto del dispositivo.

Seguridad



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión excesiva pueden provocar una descarga eléctrica. Antes del uso, compare el voltaje de la batería externa con la información de la placa de características. Si observa algún daño visible en su localizador GPS o en el cable, absténgase de utilizarlos y póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia. Utilice únicamente las piezas originales suministradas. Nunca coloque el localizador GPS cerca de un fuego o de una superficie caliente. El localizador GPS es resistente al agua según la norma IP67. Sin embargo, le recomendamos que lo utilice en ambientes secos si es posible. El cable debe conectarse y estirarse con cuidado y profesionalidad. Manténgalo alejado de la humedad y no lo doble. No abra la carcasa del localizador GPS. Deje las reparaciones en manos de especialistas cualificados. Si realiza reparaciones usted mismo, conecta el localizador GPS de forma inadecuada o lo utiliza de forma incorrecta, la responsabilidad y los derechos de garantía quedan excluidos.

Peligros para los niños y las personas dependientes



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

No permita que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas utilicen el localizador GPS sin supervisión. Es una excepción si han recibido previamente instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. **Asegúrese de que su hijo no juegue con piezas pequeñas (por ejemplo, accesorios, etc.). Estos pueden tragarse y provocar asfixia.**



¡NOTA!

Enseñe a su hijo sobre los peligros y el uso del localizador GPS.

Funcionamiento de la batería



¡Atención! ¡Riesgo de explosión y de incendio!

A continuación, encontrará información e instrucciones sobre cómo manejar la batería: El localizador GPS se alimenta de una batería de NiMH. No es reemplazable y no debe extraerse ni abrirse. Asegúrese de que el localizador GPS se mantiene alejado de fuentes de calor y de temperaturas elevadas, como la luz solar directa. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar la destrucción de la batería y su sobrecalentamiento, explosión e incendio. Asegúrese de que el Localizador GPS está correctamente conectado al vehículo y de que se tienen en cuenta las restricciones apropiadas (por ejemplo, las especificaciones de voltaje). Si no lo hace, podría provocar un sobrecalentamiento, una explosión o un incendio. No queme ni perforo el localizador GPS. Protéjalo de los daños mecánicos. No extraiga, deje caer, desmonte o modifique la batería con objetos afilados o puntiagudos. Si un niño se traga la batería, busque ayuda médica de inmediato. Si necesita que le reemplacen la batería, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS!

Las baterías que tengan fugas debido a un daño pueden provocar quemaduras químicas al entrar en contacto con la piel. Por tanto, nunca abra la batería. No obstante, si la batería tiene fugas utilice guantes de protección.

Compatibilidad electromagnética

Obedezca todas las instrucciones y prohibiciones y apague el localizador GPS en áreas peligrosas. También si puede causar molestias, apague inmediatamente el localizador. No utilice el localizador GPS cerca, por ejemplo, de equipos médicos, combustibles y productos químicos, o áreas de detonación. Los dispositivos móviles pueden causar interferencias que pueden afectar el rendimiento. Deben evitarse los transformadores y campos magnéticos muy fuertes. De lo contrario, pueden producirse desviaciones en la transmisión.



¡NOTA!

No seguir estas recomendaciones puede resultar en un mal funcionamiento o daños en el localizador GPS.

Limpeza



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

A continuación, encontrará información e instrucciones sobre cómo limpiar el localizador GPS. El localizador debe ser limpiado. No utilice productos de limpieza o cepillos agresivos. No limpie el localizador GPS con objetos de limpieza como una esponja de metal, podría dañar la superficie. Nunca ponga el localizador GPS en agua, en un lavavajillas (o similar) y no use un limpiador a vapor. La superficie se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo. El localizador GPS debe secarse con un paño después.

Almacenamiento

Si no usa el localizador GPS durante mucho tiempo, puede apagarlo. Coloque el localizador en su embalaje original o en una caja del mismo tamaño y protéjalo de la suciedad y de la humedad.



¡ANOTACIÓN!

Mantenga el FINDER fuera del alcance de los niños para evitar posibles daños materiales o corporales.

Declaración de conformidad

Por la presente, PAJ UG (responsabilidad limitada) declara que el localizador, modelo VEHICLE Finder 4G 1.0, cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección de Internet: paj-gps.de/konformitaetserklaerung



Eliminación de envases

Deseche el envase según el tipo. Deseche el cartón en los desechos de papel. El papel de aluminio forma parte de la colecta de productos reciclables.



5.11 Reciclaje de baterías usadas

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los revenden en la forma en que se suministraron (usuarios finales).

Devolución gratuita de baterías usadas. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Está obligado por ley a devolver las baterías usadas para garantizar su eliminación adecuada. Puede dejar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en su distribuidor local. Como distribuidor de baterías, también estamos obligados a retirar las baterías usadas de los dispositivos que hemos suministrado.

Por lo tanto, las baterías usadas del tipo mencionado anteriormente se pueden devolver a nosotros, con el franqueo suficiente o directamente a nuestro almacén de envío, en la siguiente dirección sin cargo:



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Alemania
E-Mail: info@paj-gps.de

Significado de los símbolos de la batería

Las baterías están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado (consulte la imagen). Este símbolo indica que las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Para las baterías que contienen más de 0,0005% de mercurio en masa, más de 0,002% de cadmio en masa o más de 0,004% de plomo en masa, también existe el símbolo del bote de basura con el símbolo químico del contaminante utilizado en cada caso. La abreviatura "Cd" significa cadmio. "Pb" significa plomo y "Hg" es la abreviatura de mercurio.



5.12 Reciclaje de dispositivos electrónicos

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG) alberga una gran cantidad de requisitos para el manejo de equipos eléctricos y electrónicos. Los más importantes se enumeran aquí.

1. Recolección separada de equipos usados

Los equipos eléctricos y electrónicos que se han convertido en desechos se denominan equipos usados. Los propietarios de equipos usados deben recogerlos por separado de los residuos municipales sin clasificar. Los equipos usados no pertenecen a la basura doméstica, sino a sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Baterías

Los propietarios de dispositivos usados que no tengan baterías integradas con el dispositivo, deben separarlas antes de llevarlos a un punto de recolección. Esto no se aplica si el equipo usado se lleva a empresas públicas de eliminación de residuos para su reutilización.

3. Opciones de devolución de equipos usados

Los propietarios de dispositivos usados provenientes de hogares particulares, pueden eliminarlos en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos, o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en el sentido de ElektroG. Un directorio en línea de puntos de recogida y devolución está disponible en la siguiente dirección: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Aviso de protección de datos

Los dispositivos usados suelen contener datos personales confidenciales. Esto se aplica en particular a la tecnología de la información y los dispositivos de telecomunicaciones como ordenadores y teléfonos inteligentes. Cada usuario final es responsable de suprimir los datos de los dispositivos usados antes de su eliminación. Es responsabilidad del usuario final.

5. Significado del símbolo "contenedor tachado"

El símbolo del contenedor tachado colocado regularmente en los equipos eléctricos y electrónicos indica que estos, al final de su vida útil, deben eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.



6. Número de registro del fabricante

Como fabricante, en el sentido de ElektroG, estamos registrados con la fundación responsable. Registro de residuos de equipos eléctricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth) con el siguiente número de registro: **DE33887550**

¿TIENE ALGUNA PREGUNTA?



**Contáctenos, ¡estamos aquí
para ayudarte!**



PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Am Wieschen 1

51570 Windeck / Alemania

Correo electrónico: info@paj-gps.de

Teléfono: +49 (0) 2292 39 499 59

Sitio web: www.paj-gps.es

¡El equipo de PAJ GPS espera que disfrute
de su VEHICLE Finder 4G 1.0!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1, 51570 Windeck
Germany